

**GUIA PARA CRIAR UMA SOCIEDADE
DE COEXISTÊNCIA MULTICULTURAL
NA CIDADE FUJISAWA
(Revisão)**

~ Fujisawa, em que os japoneses e estrangeiros possam viver junto.

**Nós visamos a comunidade local em que todos os cidadãos
possam respeitar a variedade de cultura de cada povo,
e, também, possam viver à vontade. ~**

Fevereiro de 2014 (Heisei 26)

1. OBJETIVO DESSE GUIA

Aumentando em número de cidadãos estrangeiros, apareceram vários problemas para resolver referente a línguas, trabalho, educação, vida, ou similares, porque temos mais contatos com as pessoas de nacionalidades, etnias, e culturas diferentes.

Ao tratar esses problemas, a prefeitura de Fujisawa oferece os serviços de consulta referente a vida e administração, e os de informações em várias línguas destinado aos cidadãos estrangeiros, inclusive os cidadãos que têm relações com país estrangeiro, mesmo que tenham nacionalidade japonesa. Para que todos os cidadãos possam viver confortavelmente, é necessário criar uma sociedade local de coexistência, respeitando a cultura de cada povo, independentemente de nacionalidade e etnia.

Esse Guia mostra uma concepção da coexistência multicultural na cidade Fujisawa, para promover as atividades cooperativas, sob de objetivo comum, entre cidadãos, ONP(organização sem fins lucrativos), universidades, empresas, e a prefeitura.

2. MOTIVO DE REVISÃO DO GUIA

Baseado em “Plano para Promover a Coexistência Multicultural em Sociedade Local”, que foi planejado em Março de 2006 pelo Governo para apoiar atividades de Entidade Pública Local que está tentando resolver os problemas acima mencionados relacionados aos cidadãos estrangeiros, a prefeitura de Fujisawa formou o Guia anterior. No entanto, como já passaram seis anos desde então, é necessário tomar em conta de mudanças nas circunstâncias dos cidadãos estrangeiros, e das questões que foram reveladas pela pesquisa realizada no ano 2011 referente às opiniões dos cidadãos estrangeiros. Com o avanço de globalização, nós estamos em era em que frequentemente se transferem pessoas, mercadorias, e informações, passando a fronteira. A cidade Fujisawa, que aproximadamente tem 5,000 cidadãos estrangeiros, aceita, também, turistas, estudantes, pesquisadores estrangeiros. Nessa cidade é importante que promover a Sociedade de Coexistência Multicultural em que tudo mundo possa viver com segurança e tranquilidade.

Para responder a mudança de situações e para conformar com o Plano de Globalização da cidade de Fujisawa que foi formado no ano 2012, decidimos a revisar o Guia.

Na revisão, baseado em “Direção Básica de Promoção da Política” do Guia anterior, aclaramos uma meta para resolver questões. Segundo a meta, promovemos uns passos para formar uma sociedade local em que todos os cidadãos querem viver, respeitando mutuamente a cada cultura, sem distinção de nacionalidade e etnia.

3. Conceito do presente Guia

Baseado no conceito de “Guia Compreensiva do ano 2016 para administração da política municipal de Fujisawa”, esse Guia visa a “Realização da Sociedade de Coexistência Multicultural, em que tudo mundo possa viver com segurança e tranquilidade.”. Isso é o conceito básico de “Visão Global de Fujisawa”. Nesse Guia contem as ideias para promover tal sociedade.

4. Objetivo Básico(formar uma sociedade local de Coexistência Multicultural)

Nós visamos a Sociedade Local em que os cidadãos estrangeiros e japoneses possam “conviver juntos” ; promover o intercâmbio cultural, reconhecer as diferenças de nacionalidades, de raças, de costumes de vida, e respeitar os direitos humanos.

5. Direção Básica para Promover Políticas

(1) Apoio para Comunicação entre Japoneses e Estrangeiros

- a. Apoio para línguas estrangeiras
- b. Oferta e Troca de Informações
- c. Instalação de Guichê para Conselho

(2) Prevenção de Desastre • Gerenciamento de Risco • Prevenção de Crimes

(3) Medicina • Sanidade • Bem-Estar

(4) Apoio para Vida

- a. Habitação
- b. Participação em Políticas da Prefeitura
- c. Independência de Vida e Participação em Comunidade Local
- d. Direitos Humanos/Compreensão Mútua
- e. Trabalho
- f. Educação Escolar/Estudo ao Longo da Vida
- g. Apoio para Intercâmbio

(5) Intercâmbio Cultural e Internacional

- a. Cidades Irmãs, etc.
- b. Intercâmbio Cultural por Cidadãos
- c. Turismo Internacional

(6) Esclarecimento aos Cidadãos

(7) Melhorar o Ambiente para Promover a Sociedade de Coexistência Multicultural

- a. O Sistema de Colaboração entre Cidadãos e Governo Municipal
- b. O Sistema Municipal para promover a Coexistência Multicultural
- c. Cooperação com o Governo Nacional e Provincial
- d. Cooperação com as Atividades de Coexistência Multicultural por Cidadãos e Empresas

(8) Utilizar a Tecnologia das Informações(TI)

6. Conteúdo Concreto da Política

P 4 ~ P 1 4

7. Promoção da Política

(1) Sistema de Promoção

a. Cidadãos e o Governo Municipal colaboram para promover as políticas baseadas no Guia, e os órgãos abaixo citados revisam como estão enfrentando as situações.

Governo Municipal ; Projeto da prefeitura “Congresso para Promover a Coexistência Multicultural de Fujisawa” , e as seções relacionadas

Cidadãos ; “Comitê Municipal para promover Relações Amistosas entre Cidades”, e “Congresso Municipal de Cidadãos Estrangeiros”

Ambos os Conselhos realizam periodicamente reuniões.

b. Se acharmos necessário, revisaremos o conteúdo concreto da promoção.

O Conteúdo Concreto das Políticas

1 Apoio para Comunicação entre japoneses e estrangeiros

(1) Apoio para Línguas Estrangeiras

A “Língua” é a questão importante para os cidadãos estrangeiros. Caso não possam falar língua japonesa, é uma grande barreira na adaptação; para crianças, nas vidas escolares e relações com amigos, e, para adultos, nos trabalhos e relações com vizinhança.

【Situações Atuais e Questões】

São realizados vários cursos de língua japonesa nos centros comunitários e no Centro de Associação de Juventude.

Recentemente tornou-se difícil assegurar lugares para cursos de língua japonesa realizados por grupos voluntários de cidadãos.

Obtenção de Língua Materna (*BOGO*), também, tornou-se uma questão, porque crianças não podem comunicar-se, nessa língua, com responsáveis, ou ao retornar ao seu próprio país terão dificuldades na adaptação.

【Como Promover】

Para apoiar o aprendizado da língua japonesa e da língua materna dos cidadãos estrangeiros, o governo municipal, enfrenta as questões, colaborando com os cidadãos voluntários, e os cidadãos estrangeiros.

Para enriquecer o conteúdo de cursos japoneses, o Governo Municipal se esforça para resolver problemas, colaborando com promotores de cada curso.

Definição de Palavra Técnica

Língua Materna (*BOGO*): A primeira língua que aprende naturalmente no seu ambiente

(2) Oferecer e Trocar Informações

【Situações Atuais / Questões】

— “Guia para Viver na Cidade Fujisawa” que contem informações úteis para a vida, foi traduzida em seis línguas(). Os cidadãos estrangeiros podem receber a mesma no momento de mudança para a cidade de Fujisawa.

Para os cidadãos estrangeiros que têm dificuldades em língua japonesa, é importante obter informações necessárias quando necessitam. Intensificação do Sistema para oferecer informações aos cidadãos estrangeiros é importante, tais como jornal público, TV a cabo, FM, *homepage* da prefeitura de Fujisawa.

De vez em quando ouvimos que têm dificuldades em achar as informações multilíngues(). Por esse motivo, é necessário melhorar a maneira de publicações sobre a existência e o conteúdo das informações.

Normalmente os cidadãos estrangeiros podem trocar informações por vizinhança, cidadãos

estrangeiros, e pessoais voluntários. Porém, por outro lado, ainda existem alguns estrangeiros que sentem dificuldades em se comunicar por causa de diferença de línguas, costumes, ou cultura.

【Como Promover】

Para apoiar o primeiro passo de vida, oferecemos informações necessárias no momento de mudança para a cidade Fujisawa por distribuição da “Guia para Viver na Cidade Fujisawa”.

Esforçamo-nos para melhorar as informações multilíngues, tais como “Guia para Viver na Cidade Fujisawa”, ou similares, aceitando as opiniões de usuários.

Para ter boa eficiência ao emitir informações multilíngues, esforçamo-nos para unificar os lugares de emissão.

Estudaremos as maneiras para oferecer as informações multilíngues por imagem de DVD, que será mais compreensível.

Promovemos a utilização de placa de informações, baseado em Marca Estandarizada Mundial e Desenho Universal.

Preparemos os lugares para que cidadãos estrangeiros possam obter informações e, à vontade, conversar sobre suas preocupações.

Obs.

6 línguas estrangeiras: inglês, espanhol, coreano, chinês, português, e vietnamita.

Informações Multilíngues: Informações em várias línguas (inglês, chinês, etc.) referente à política municipal ou similares.

(3) Serviço de Conselhos

【Situações Atuais e Questões】

Oferecemos os serviços de conselhos destinados aos cidadãos estrangeiros referente a bem-estar, trâmites de impostos, dúvidas na vida cotidiana.

【Como Promover】

Melhoraremos o sistema de conselho, aceitando as opiniões de usuários.

2 Prevenção de Desastre/Gerenciamento de Risco/ Prevenção de Crimes

【Situações Atuais e Questões】

Afixamos o Mapa em maiores estações ferroviários dentro da cidade de Fujisawa destinados aos cidadãos estrangeiros para que possam refugiar-se, sem confusão, no caso de terremoto grande ou similares. Também distribuimos a Guia Multilíngue para Prevenir Desastre, e o Mapa de Lugares de Refúgio no caso de Maremoto.

Criamos um ambiente para prevenir crimes, colaborando com os cidadãos, a polícia, e os grupos relacionados. Por exemplo, o empréstimo gratuito de “Alarme Segurança para Assustar e Prevenir Crime”, e as atividades de patrulha para prevenir crime em todos os bairros da

cidade, etc., tendo a finalidade de formar uma cidade segura e tranqüila.

Segundo a pesquisa realizada aos cidadãos estrangeiros, o que mais se preocupam na vida cotidiana é a “Contramedida no caso de Desastre(EX.:terremoto)”. Mesmo que seja emitida a Guia Multilíngue para Prevenir Desastre, a maioria não a conhece.

Segundo as experiências de grandes terremotos ocorridos no passado, foram reconhecidos os problemas que os estrangeiros têm nos lugares de refúgio.

Ao tratar cidadãos estrangeiros que precisam de ajuda no caso de desastre, é importante apoiá-los, colaborando com a comunidade regional, voluntários, e os cidadãos estrangeiros que podem falar japonês.

É preciso criar o sistema para oferecer as informações adequadas e corretas em várias línguas, bem como, tomar medidas no lugar de refúgio para prevenir vários problemas que poderão acontecer na vida coletiva, derivados de diferença de cultura e costume de vida.

【Como Promover】

Revisamos as maneiras de publicidade para deixar os estrangeiros saber como se preparar no caso de desastre. Por exemplo, distribuir a “Guia Multilíngue para Prevenir Desastre” no momento de mudança para cidade Fujisawa.

Oferecemos as oportunidades de participação dos estrangeiros em treinamento regional para prevenir desastre.

Preparamos um sistema que poderá oferecer rapidamente as informações adequadas no momento de desastre, procurando a possibilidade de utilização da mídia, tais como rádio, ou similares.

Promovemos o apoio destinados aos cidadãos estrangeiros que têm dificuldade de entender a língua japonesa. Por dificuldade de língua, são considerados como pessoas precisam de apoio no momento de desastre.

Cidadãos e a prefeitura colaboram para promover as medidas de prevenção de crimes, melhorando o sistema de emissão das informações destinadas aos cidadãos estrangeiros para viver com segurança e tranqüilidade.

3 Medicina/Sanidade/Bem-Estar

(1) Medicina

【Situações Atuais/Questões】

No Hospital Municipal há próprio sistema de intérprete voluntário, para que os cidadãos estrangeiros possam consultar médico sem preocupações.

A prefeitura de Fujisawa participa em “Sistema de Envio de Intérprete na área de Medicina de Kanagawa”, que é uma obra de colaboração entre província de Kanagawa e ONPs.

Para corresponder às necessidades de cidadãos estrangeiros, preparamos o “Questionário Medico” e a “Tabela Simples para Atendimento” em cinco línguas, e os aproveitamos na situação de pronto socorro.

Há alguns pedidos de participação, por cidadãos estrangeiros, no “Curso de Primeiro Socorro”.

【Como Promover】

Melhoramos a acessibilidade do sistema de intérprete destinados aos pacientes estrangeiros, bem como aos pessoais de instituições médicas. E além disso, apoiamos a divulgação de informações referente ao sistema de medicina e instituições médicas.

Melhoramos o sistema para não acontecer problemas nos primeiros socorros. E, por outro lado, estimulamos a participação de cidadãos estrangeiros nas atividades de “Curso de Primeiro Socorro”.

Obs.

cinco línguas: Inglês, Espanhol, Coreano, Chinês, e Português

(2) Sanidade

【Situações Atuais/Questões】

É necessário apoiar os cidadãos estrangeiros para terem uma vida saudável, fazendo a divulgação de atividades de sanidade.

【Como Promover】

Referente aos formulários e informações multilíngues sobre a sanidade materna e infantil, ou similares, melhoraremos para que possam utilizar com facilidade.

(3) Bem-Estar

【Situações Atuais/Questões】

É necessário divulgar, compreensivelmente, os sistemas de bem-estar destinados aos idosos, deficientes, e crianças, para os cidadãos estrangeiros em várias línguas.

Está diminuindo o número de visitantes estrangeiros para utilizar as instituições públicas como lugares de infantes (0~5anos de idade), tais como Centro de Apoio para Criação (*Kosodate Shien Center*), Espaço para os pais de crianças (*Tsudoi-no-Hiroba*), Centro Comunitário e outros. É importante saber o que eles necessitam e querem realmente, e incluí-los na política para tal fim.

【Como Promover】

Ao oferecer os serviços de Bem-Estar, é preciso tomar base de cultura dos usuários. Por esse motivo, fazemos a conscientização, realizando o curso aos funcionários públicos para melhorar os atendimentos a eles.

Para que os cidadãos estrangeiros utilizem os serviços à vontade, pedimos ao governo, por meio da província, a divulgação e a melhora do sistema.

Fazemos o Apoio para Criação destinados aos cidadãos estrangeiros.

4 Apoio para Vida

Segundo a estatística dos cidadãos estrangeiros da cidade Fujisawa, aumentou a proporção de

número de estrangeiros com Visto Permanente, de 19.3% (1996) a 60.6% (2013). Vale a pena reconhecê-los como vizinhos de cultura diferente, e caso eles se mudem ao seu bairro, dar lhes informações gerais referente à vida cotidiana.

(1) Habitação

【Situações Atuais/Questões】

Referente aos requisitos para solicitar e ingressar em apartamento municipal, não há diferença entre cidadãos japoneses e estrangeiros.

É necessário oferecer as informações multilíngues referente ao ambiente residencial, inclusive as regras típicas de vida do Japão.

【Como Promover】

A prefeitura, colaborando com ONP, apoia cidadãos estrangeiros para procurar os apartamentos, e para resolver os problemas de discriminação ao ingresso, oferecendo as informações de imobiliária que trata os apartamentos alugados e de costumes referente a casa no Japão.

(2) Participação em Políticas da Prefeitura

【Situações Atuais/Questões】

Estamos escutando as opiniões referente às políticas da prefeitura, realizando a “Reunião de Cidadãos Estrangeiros da cidade Fujisawa”

Referente aos direitos para votar e candidatar-se, ainda precisamos aprofundar discussão.

【Como Promover】

Visamos a melhora da Reunião de Cidadãos Estrangeiros, e esforçamo-nos para incluir as opiniões deles nas políticas.

Referente à Pesquisa de Opinião de Cidadão realizada pela prefeitura, incluímos os cidadãos estrangeiros para que possamos ouvir as suas opiniões, ajustando as às políticas.

Promovemos a participação dos cidadãos estrangeiros em Conselho Deliberativo ou similares como um membro dos mesmos.

(3) Independência de Vida e Participação em Comunidade Local

Para ter a vida tranqüila e segura, é importante que os cidadãos japoneses e estrangeiros se entendam mutuamente, e possam viver juntos como bons vizinhos.

【Situações Atuais/Questões】

Segundo a Pesquisa de Opiniões, os cidadãos estrangeiros não estão satisfeitos referente ao relacionamento com os vizinhos e associação dos vizinhos. É importante lhes oferecer uma oportunidade de ter relacionamentos e intercâmbio com os vizinhos.

【Como Promover】

Para promover a participação dos cidadãos estrangeiros em “Associação dos

Vizinhos(*Jichikai/Chónaikai*)”, utilizamos a Guia multilíngue emitida no passado.

Promovemos a participação dos cidadãos estrangeiros na sociedade local, tais como “Associação dos Vizinhos” ou “Associação dos Pais e Mestres(*PTA*)”.

Para que os cidadãos estrangeiros façam voluntariamente atividades, apoiamos as pessoas-chave da comunidade local de estrangeiros, a rede(*network*) e as organizações independentes de cidadãos estrangeiros.

(4) Direitos Humanos / Compreensão Mútua

a. Direitos Humanos

É necessária a aplicação de medidas de coexistência multicultural, que o governo local está promovendo, tendo como finalidade o “Respeito ao Direitos Humanos”, que está declarado na “Proclamação Mundial de Direitos Humanos”.

【Como Promover】

Baseado em “Proclamação Mundial de Direitos Humanos”, “Estatutos Internacional de Direitos Humanos”, “Acordo de Abolição de Discriminação Racial”, e “Princípio Municipal de Fujisawa para Promover as Medidas de Direitos Humanos”, promovemos as políticas de direitos humanos, visando a sociedade em que os cidadãos estrangeiros não sofram discriminação, nem violação dos direitos humanos, e que todos os cidadãos compreendam variedade de culturas e raças, respeitando-se mutuamente, e possam viver junto.

b. Compreensão Mútua

【Situações Atuais/Questões】

Estamos realizando, com continuidade, as atividades tais como a “Educação para a Compreensão Internacional” em Centro Comunitário, e em Centro de Associação Juvenil.

Os cidadãos japoneses e estrangeiros estão colaborando para realizar, com continuidade, a Festa de Intercâmbio Cultural e Internacional como um lugar de exposição e intercâmbio de cada cultura.

No Centro de Associação Juvenil são realizados vários eventos, tais como eventos de Intercâmbio Internacional, e Aula de Língua Nacional. Porém, o problema é que não aumenta o número de participantes.

【Como Promover】

Esforçamo-nos para enriquecer o conteúdo de eventos de Intercâmbio Cultural e Internacional, e fazemos divulgação dos mesmos.

(5) Trabalho

【Situações Atuais/Questões】

Estamos orientando os empresários, especialmente no “Mês de Esclarecimento referente aos Problemas de Trabalhadores Estrangeiros” em Junho de todos os anos.

Desde o ano fiscal 2013, começamos o projeto para promover a independência e o emprego dos jovens que têm algumas dificuldades.

Segundo a pesquisa de opiniões dos cidadãos estrangeiros, “Procura de Emprego” é um dos “Problemas e Preocupações” deles .

【Como Promover】

Cooperando com as instituições relacionadas, inclusive *Hello Work Fujisawa*, realizamos o serviço de consulta sobre problemas de trabalho, e o projeto para promover Empregos.

(6) Educação Escolar / Estudo ao Longo da Vida

a. Educação Escolar

【Situações Atuais/Questões】

Ao Maio do ano 2013, 252 alunos estrangeiros(166 em escolas primárias e 86 em ginásios) estavam registrados nas escolas públicas dentro da cidade Fujisawa. Dentre quais 137 alunos(72 peruanos, 44 brasileiros, e 21 argentinos) são da América Latina, que corresponde a maioria dos mesmos.

Educação Internacional por Instrutor de Língua Estrangeira(FLT) é oferecida aos alunos de 5ª e 6ª série de escola primária e ginásial. E, também, Educação de Compreensão Internacional por Colaboradores é oferecida aos alunos de 1ª a 4ª série de escola primária.

Por outro lado, aos alunos estrangeiros é oferecido o apoio sobre estudos e adaptação à vida escolar por aula de *Nihongo Shido Kyoshitsu*(turma para orientação de língua japonesa), e *Kokusai Kyoshitsu*(turma internacional), com colaboração de instrutores de língua japonesa.

Aqui no Japão, as crianças de nacionalidade estrangeira não têm obrigação de freqüentar a escola pública. Porém aos responsáveis de crianças de idade correspondente para ingressar em escola primária e ginásial, mandamos a *Shugaku Annai* (notificação de matrícula) em versão de inglês, espanhol, português, e vietnamita. Referente às crianças que se mudaram de outra cidade, no momento de registro de residência informamos aos responsáveis para fazer matrícula.

As famílias de alunos estrangeiros estão utilizando o Sistema de Subsídio Escolar tanto como famílias japonesas. Os folhetos sobre esse sistema foram traduzidos em espanhol, português, e vietnamita.

Para que as crianças possam freqüentar animadamente a escola, é necessário oferecer aos responsáveis dos novos alunos as informações detalhadas sobre o Sistema de Educação do Japão, colaborando com instituições tais como creche, ou similares.

Há problemas que alguns alunos desistem freqüentar a escola por vários motivos.

Por abolição do Sistema de Registro de Estrangeiros em Julho do ano 2012, caso a criança não registre a sua residência na prefeitura, a Notificação de Matrícula não pode ser enviada aos responsáveis. Segundo isso, poderá aumentar o número das crianças que não se matriculam, mesmo que completem a idade determinada.

【Como Promover】

Sob o ponto de vista de Coexistência Multicultural, promovemos a educação internacional, e apoiamos os alunos estrangeiros para que aprendam língua japonesa.

Entre vários motivos de desistência de escola, há um motivo de dificuldade em comunicação por língua japonesa. Para resolver esse problema, apoiamos as crianças por *Nihongo Shido Kyoshitsu*, e instrutores de língua japonesa.

Colaborando com a comunidade de cada bairro, pretendemos encontrar as crianças que não estão freqüentando a escola e nos esforçamos para resolver esse problema.

b. Estudo ao Longo da Vida

【Situações Atuais/Questões】

Estão disponíveis as Guias multilíngues para utilizar a Biblioteca Central.

Nos Centros Comunitários são realizados as aulas de Compreensão Internacional, segundo as características do bairro, ou por pedidos de habitantes.

No Centro de Associação Juvenil são realizados os eventos de intercâmbio cultural destinados aos jovens, tendo a finalidade de compreensão multicultural e de intercâmbio.

Segundo a pesquisa de opiniões dos cidadãos estrangeiros, concluiu-se que a alta porcentagem deles “não conhece onde fica”, “nunca utilizou”, ou “não utiliza freqüentemente” as instituições esportivas, bibliotecas, e salas de livros.

【Como Promover】

Divulgamos as informações dos estabelecimentos esportivos e bibliotecas destinadas aos cidadãos estrangeiros. E, além disso, preparamos os ambientes para que eles possam utilizá-los à vontade.

Preparamos as oportunidades de encontro e intercâmbio entre cidadãos estrangeiros e japoneses do mesmo bairro.

(7) Apoio para intercâmbio

Para cidadãos estrangeiros é necessário alguém ajudar para obter informações necessárias, ou escutar as preocupações deles. Nessa situação, eles podem se livrar do sentimento de isolamento e solidão, e viver confortavelmente.

【Como Promover】

Preparamos os lugares para que eles possam encontrar-se à vontade, trocar informações, e consultar alguém.

5 Intercâmbio Internacional

(1) Cidades irmãs

【Situações Atuais/Questões】

Aliamos-nos como cidades irmãs com a Cidade Miami Beach (Estados Unidos), a Cidade Kuming (República Popular da China), a Cidade Windsor (Canadá), e a Cidade Boryeong (República da Coreia).

Enviamos a Delegação Oficial e de Cidadãos às cidades irmãs como uns eventos para comemorar o aniversário de afiliação.

【Como Promover】

Colaborando com as associações e grupos que realizam intercâmbio cultural com as cidades irmãs, nós promovemos compreensão mútua e amizade, através de atividades por cidadãos nas áreas de indústria, cultura, esporte, e estudo, tendo a finalidade de contribuir para paz internacional.

(2) Intercâmbio Cultural por Cidadãos

【Situações Atuais/Questões】

Estamos aceitando visitantes das cidades irmãs. O problema é que recentemente está diminuindo o número de famílias que aceitam os visitantes (*Host Family*).

【Como Promover】

Referente ao Sistema de “*Home-Stay e Home Visit*”, divulgamos e nos esforçamos para melhorar o sistema.

Preparamos os ambientes para que os cidadãos possam fazer, com facilidade, as atividades de intercâmbio com cidades irmãs nas áreas de cultura e esporte.

(3) Turismo Internacional

【Situações Atuais/Questões】

Damos importância à política para atrair turistas e estudantes de países estrangeiros, inclusive das cidades irmãs.

Recentemente como as nacionalidades dos visitantes têm variado, precisamos observar a tendência deles. Segundo isso, podemos melhorar o atendimento em línguas correspondentes, e estudar as maneiras eficientes para oferecer informações.

【Como Promover】

Preparemos as placas multilíngues, mapa turístico, e folhetos, etc., pensando em conveniência dos visitantes estrangeiros, para criar uma cidade turística e atrativa.

Providenciamos às necessidades contemporâneas, oferecendo as informações multilíngues de eventos em tempo real, e também, utilizando os aparelhos “*Wifi*” para que possam emitir informações por turistas.

6 Esclarecimento aos Cidadãos

【Situações Atuais/Questões】

Nós visamos a uma sociedade local em que todos os cidadãos compreendam a necessidade de realizar coexistência multicultural com mútuo respeito entre as culturas.

【Como Promover】

Para a conscientização de coexistência com cidadãos estrangeiros, e a promoção de compreensão mútua, realizamos o esclarecimento destinados aos cidadãos.

7 Melhorar o Ambiente para Promover Coexistência Multicultural

(1) Colaboração entre Cidadãos e Prefeitura

【Situações Atuais/Questões】

Colaborando com o “Comitê Municipal para Promover Relações Amistosas com Outras Cidades”, que é composto por membros escolhidos de organizações relacionadas, estamos promovendo o intercâmbio entre cidades e cidadãos, e as obras de coexistência multicultural.

【Como Promover】

Aceitando as opiniões para obras de coexistência multicultural, melhoraremos a obra com a colaboração de cidadãos e da administração municipal.

(2) Sistema Municipal para promover Coexistência Multicultural

【Situações Atuais/Questões】

Baseado em “Visão Global da Prefeitura de Fujisawa” e “Guia Para Criar uma Sociedade de Coexistência Multicultural”, as seções correspondentes oferecem apoio aos cidadãos estrangeiros.

A coordenação e o ajustamento entre cada seção da prefeitura é importante para realizar as políticas relacionadas aos cidadãos estrangeiros.

【Como Promover】

Na prefeitura estabeleceremos o “Congresso Municipal para Promover a Coexistência Multicultural”, e se for necessário, revisaremos as medidas que cada seção, atualmente, está tomando.

Para a conscientização de coexistência multicultural, melhoraremos o sistema de educação destinados aos funcionários da prefeitura.

(3) Cooperação com o Governo Nacional e Provincial

【Situações Atuais/Questões】

Participamos em “Grupo de Estudo das Políticas Internacionais por membros de Órgão Autônomo de Kanagawa”, e estreitamos a ligação com o governo provincial de Kanagawa e as prefeituras dentro da província.

【Como Promover】

Para melhorar as medidas de coexistência multicultural, estreitamos a ligação com a Seção *Kokusai-ka* do governo provincial, e a Fundação de Intercâmbio Internacional de Kanagawa. E investigamos as situações atuais de cidades e verificamos como eles estão tratando os problemas, não só em Kanagawa, mas também em todo o Japão.

(4) Cooperação com Cidadãos e Empresas nas Atividades de Coexistência Multicultural

【Situações Atuais/Questões】

Para criar uma sociedade de coexistência multicultural, cidadãos, ONPs, escolas, e empresas estão tomando a iniciativa de várias atividades.

【Como Promover】

Apoiamos as atividades de coexistência multicultural das empresas, que aceitam trabalhadores ou estagiários estrangeiros, e dos grupos voluntários, que têm finalidade de colaboração e intercâmbio internacionais. Por outro lado, criamos a sociedade dos mesmos, colaborando com eles.

8 Utilização de Tecnologia da informação (TI)

【Situações Atuais/Questões】

Estamos oferecendo as informações em várias línguas por *homepage* da prefeitura de Fujisawa, tais como “Guia para Viver na Cidade de Fujisawa”, “Materiais Recicláveis e Modo de Separação e Jogar Lixo”, e “Guia para Prevenir Desastre”.

Relativamente os cidadãos estrangeiros estão obtendo as informações necessárias para sua vida por internet. Porém, a frequência de acesso ao *homepage* da prefeitura é baixo.

【Como Promover】

Estudamos os motivos porque eles não fazem acesso frequentemente ao *homepage* da prefeitura, e as medidas para ter eficiência em maneira de distribuição das informações, tais como reforma de site para ter conveniência ao utilizá-lo.

Melhoramos o ambiente para obter, com facilidade, informações necessárias, utilizando infra-estrutura de TI avançada.